

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen

4. JAHRGANG / NUMMER 32

FREITAG, 10. AUGUST 2012

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

## Ostfriesischer Kurier HEUTE:

Ein großer Moment für die Insel: Ministerpräsident David McAllister eröffnet das renovierte Thalasso-Bad auf Norderney.

## Ostfriesischer Kurier SAMSTAG:

**ENNO'S INSEL-GELÄSTER**  
Die Insel der Kaiser und (Wein-) Königinnen: Enno pocht auf Männer-Quote.



### HOCHWASSER

10. August:	5.15 Uhr	17.33 Uhr
11. August:	5.58 Uhr	18.27 Uhr
12. August:	7.00 Uhr	19.41 Uhr

### SERVICE

LOKALES/SPORT → SEITE 2  
RUND UM DEN LEUCHTTURM → SEITE 5

EP:

Wir sind Ihr Spezialist für

Kochen, Spülen, Kaffee, Bügeln, Kühlen, Gefrieren, Waschen, Trocknen



Jann-Berghaus-Straße 78

### KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR.  
SA.: 9.30 - 12.00 UHR  
KUNDENSERVICE 8 69 69-10  
ANZEIGEN 8 69 69-10  
REDAKTION 8 69 69-14  
FAX 8 69 69-20  
E-MAIL norderney@skn.info

### Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174  
E-MAIL ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info



anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info  
DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info  
REDAKTION 04931/925-227

### Ostfriesland Magazin

FAX 04931/925-360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

### Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925-308  
FAX 04931/925-252

## Historische Geburtstagsparty

JUBILÄUM DGzRS feiert zwei Tage und beeindruckt Einheimische wie Gäste

Auf Norderney begann das Seenotrettungswerk vor genau 150 Jahren.

NORDERNEY/VI – Frei nach dem Motto „Wir können das, wir machen das“ gaben die Seenotretter der Station Norderney im Rahmen der Feierlichkeiten zum 150-jährigen Bestehen am vergangenen Sonnabend und Sonntag einen Einblick in ihre Tätigkeit und die verwendete Rettungstechnik. Als besondere Attraktion erwies sich dabei die Möglichkeit, das Flaggschiff der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS), die auf Helgoland stationierte „Hermann Marwede“, im Inselhafen besichtigen zu können. Davon zeugte die lange Schlange vor dem Aufgang zum Schiff.

Zu Besuch gekommen waren auch die Seenotrettungsboote der Stationen Norddeich, Baltrum und Juist. Gemeinsame Manöver der Rettungseinheiten am Norderneyer Weststrand gaben einen Eindruck davon, mit welcher Professionalität und Effektivität die Seenotretter zu Werke gehen. Ein besonderer Höhepunkt war dabei der Besuch eines zurzeit auf Borkum stationierten „Sea King“-Rettungshubschraubers des Marinefliegergeschwaders 5 aus Kiel. Die Vorführungen moderierte und kommentierte Frank Kahl von der DGzRS Norderney.



Himmel und Menschen folgten der Einladung der Norderneyer Seenotretter.

FOTOS: VISSER

Für die richtige maritime Stimmung am Weststrand sorgten der Norddeicher Shantychor, die Norderneyer „Döntje Singers“ und der Heimatverein Norderney mit Liedern und Geschichten von

Inseln, Küste und der rauen See.

Im Bootschuppen verkauften die Seenotretter Fanartikel, warben um Fördermitgliedschaften und sammelten Spenden für die Gesellschaft. Ein buntes, gastronomisches Angebot sorgte für das leibliche Wohl der Festbesucher. Die Norderneyer Briefmarkenfreunde dokumentierten den Geburtstag mit einem

eigens dafür gestalteten Sonderumschlag.

Mit von der Partie waren auch Mitarbeiter der AG Reederei Norden-Frisia mit Informationen über die auf den Reederei-Schiffen eingesetzten Sicherheits- und Ret-

tungssysteme.

Des Weiteren waren die Reservistenkameradschaft, die Norderneyer Feuerwehr, das Wasser- und Schiffsamt Emden sowie das Deutsche Rote Kreuz (DRK) mit Informationsständen vor Ort.



## EINLADUNG Schnuppern Sie Kreuzfahrtluft

Seien Sie Gast bei unserem Themenabend rund um das Thema Kreuzfahrten und lernen Sie bei einem Glas Sekt die Flotte von Hapag-Lloyd Kreuzfahrten kennen.

Die Individualität der Schiffe sowie die Vielfalt einzigartiger Destinationen machen Hapag-Lloyd Kreuzfahrten seit über 100 Jahren zu einer Leidenschaft.

Luxus pur bietet die EUROPA, das einzige Kreuzfahrtschiff mit der Auszeichnung 5-Sterne-plus\*. Beim Premiumschiff COLUMBUS 2 steht legeres Genießen im Mittelpunkt (Vorstellung der begleiteten Gruppenreise ab bis Norderney durchs Mittelmeer im Mai 2013), und die Expeditionsschiffe HANSEATIC und BREMEN mit der höchsten Eisklasse für Passagierschiffe folgen den Spuren großer Entdecker. \* It. Berlitz Cruise Guide 2012



Mi. 22. Aug. 2012  
19.00 Uhr  
Haus der Insel  
(Nordeingang)

Nur auf Voranmeldung im

### Reisebüro Norderney

Am Kurplatz 3 · 26548 Norderney  
Tel. 0 49 32/868 999-1 · Fax 868 999-5  
www.reisebuero-ney.de



Zwei Rettungskreuzer beim Manöver: Die „Hermann Marwede“ (im Hintergrund) und die „Bernhard Gruben“.

## NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN



Jetzt zugreifen!

### 3-Raum-Wohnung in Hafennähe

Die im 2. Obergeschoss gelegene Wohnung besteht aus Wohnraum, Küche, Bad, zwei Schlafräumen, einer davon befindet sich im Spitzgiebel, zwei separate Abstellräumen und Flur. Die Wohnung hat teilweise Seesicht.

Ebenfalls im Kaufpreis enthalten ist ein PKW-Stellplatz. Der erstklassige Standort und die Lage des Hauses sichern Ihnen eine Immobilie von hohem, bleibenden Wert.

Das Objekt ist hervorragend für die Vermietung bzw. zur Eigennutzung geeignet und sichert auch langfristig eine gute Rendite.



**Kaufpreis: € 475.000,-**  
(teilmöbliert)

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Termine zur Besichtigung nach Vereinbarung.  
Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com





Knyphausenstr. 23  
Wir sind täglich  
von 8.00 - 20.00 Uhr  
für Sie da!

**Wir führen wöchentlich aktuelle Angebote!**  
Informieren Sie sich gern bei uns im Geschäft.

**VERANSTALTUNGEN**

**Freitag, 10. August**

17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
18 Uhr, Kurplatz: Offizielle Eröffnung des siebten Norderneyer Weinfestes.  
18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.  
19 Uhr, Haus der Begegnung (Awo-Raum): Selbsthilfegruppe Depression.  
19.30 Uhr, Kurtheater: Musical der Landesbühne Niedersachsen mit „My Fair Lady“, Eintritt 18 bis 22 Euro.  
20 Uhr, Badehaus: „Meeresleuchten“ – besondere Nacht mit Kerzenschein, Livemusik vom Klavier und weiteren Besonderheiten. Anmeldung und Vorkasse im Badehaus erforderlich, Eintritt 25 Euro.

**Sonnabend, 11. August**

**NORDERNEY-REGATTA**

Sonnabend, 11. August:  
**Seeregatta vor Norderney**  
10.30 Uhr:  
Start Außenbahn  
11 Uhr:  
Start Innenbahn  
**Optiregatta im Hafen**  
16 Uhr:  
Start  
**Sommerfest und Regattaball**  
18 Uhr:  
Preisverteilung und Live Musik mit Oliver Jüchems

11 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der kleine Tiger“. Eintritt: vier Euro.  
11 Uhr, Conversationshaus: großer Bücherflohmarkt der Bibliothek.  
11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Weitere Termine auf Anfrage. Kosten: fünf Euro.  
14 Uhr, Feuerwehrgerätehaus am Wasserturm: Tag der offenen Tür der freiwilligen Feuerwehr Norderney.  
20 Uhr, Inselkirche: Wort und Klang mit Orgelmusik.  
20 Uhr, Kurtheater: Auftritt der A-cappella-Gruppe „Fünf vor der Ehe“ mit „Heute eine Frau“, 18 bis 22 Euro.  
22 Uhr, Strandkorbhalle an der Weißen Düne: fünfte offizielle Norderneyer Hallenfete.

**Sonntag, 12. August**

8.30 Uhr, Napoleonschanze: Waldgottesdienst.

**BEILAGEN**

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma Möbel Hummerich.

Wir bitten um Beachtung.

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung:  
Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
Stellmacherstraße 14,  
26506 Norden.  
Geschäftsführer: Christian Basse  
Redaktion: Manfred Menssen  
Manfred Reuter  
Thomas Fastenau  
Anzeigen: Dorothea Christians  
Ludwig Freesemann  
Vertrieb: Benjamin Oldewurtel  
Horst Kaprolat  
Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
Telefon: siehe Seite 1  
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
Auflage: 6500 Exemplare

# Was? Wann? Wo?

11.15 Uhr, Haus der Insel: festliches Konzert am Sonntagvormittag.  
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Piratten“. Eintritt: vier Euro.

**Montag, 13. August**

10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style. Kosten: acht Euro.  
11 Uhr, 15.30 Uhr und 17 Uhr, Kurplatz: Auftritt der „Deichprinzen“ mit „Wohlwend anders“.  
11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Kosten: fünf Euro.  
14.45 Uhr, Hinweistafel Deichübergang Südstraße: „Watt für Zwerge“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.

14.45 Uhr, Bänke am Campingplatz Um Ost: „Watt intensiv“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
15 Uhr, Nationalpark-Haus: „Eins-zwei-drei-Wattpolizei“, Mitmach-Kindertheater mit Wattinspektor Willi über das Wattennetz, vier Euro.  
15.30 Uhr, Conversationshaus: „Gästebegrüßung“ durch die Kurverwaltung.  
16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
19 Uhr, Badehaus: Schwimmprüfung für die Sportabzeichenabnahme.  
19.30 Uhr, Kultur- und Gästehaus Henrietta, Strandstraße 7b: Lesung „Geschichten von der Liebe und dem Leben“, zehn Euro.  
20 Uhr, Conversationshaus: musikalische Aufführung „So schön klingt der Norden“, zwölf Euro, 14 Euro an der Abendkasse.  
20 Uhr, Bademuseum: Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“, Eintritt: sechs Euro.

**Dienstag, 14. August**

10 Uhr, Nationalpark-Haus: interaktiver Vortrag über die Wattbewohner. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.



**Tipp der Woche:** Das Musical „My Fair Lady“ wird am Freitag, 10. August, und am Donnerstag, 16. August, jeweils um 19.30 Uhr von der Landesbühne Niedersachsen im Kurtheater aufgeführt. Der Eintritt liegt zwischen 18 und 22 Euro.

11 Uhr, Weststrand: „Bade-regeln auf Tour“, Spiel- und Lernprojekt für Kinder von drei bis acht Jahren über das richtige Verhalten am Strand.  
11 Uhr, Teehaus: Führung durchs Fischerhaus-Museum. Eintritt: drei Euro.

14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: geführte Fahrradtour, Fahrstrecke ungefähr zehn Kilometer, Dauer ungefähr zwei Stunden, Fahrrad bitte mitbringen. Voranmeldung im Reisebüro ist erforderlich. Kosten: fünf Euro.  
15 Uhr, Haus der Insel: Teenachmittag für Senioren.  
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Trolle“. Eintritt: vier Euro.  
18 Uhr, Sportplatz an der Mühle: Sportabzeichenabnahme.  
20 Uhr, Conversationshaus: Dia-Vortrag „Norderney“. Eintritt: frei.  
20 Uhr, Kurtheater: Finanz-Kabarett „Der Jubel rollt“ von Chin Meyer, 18 bis 22 Euro.  
20 Uhr, Sternwarte, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße: Besichtigung mit Vortrag. Eintritt: vier Euro.  
20 Uhr, Stella Maris: Kultur- und Gesprächsabend „Seele – was ist das? Ein Naturwissenschaftler spricht“, vier Euro.  
20 Uhr, Hotel Friese, Friedrichstraße 34: Preisskat.

**Mittwoch, 15. August**

8.30 Uhr, Vorplatz am Haus der Insel: Wochenmarkt.  
11 Uhr, Stella Maris: Kirchenführung „Neuer Geist in alten Mauern“.  
11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Kosten: fünf Euro.  
15 Uhr, Hinweistafel Deichübergang Südstraße: „Watt für kleine Forscher“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
15 Uhr, Restaurant de Leckerbeck, Schmiedestraße: Strickcafé.  
15 Uhr, Conversationshaus: Kindernachmittag mit Kraut und Rübe und „Spukt es auf dem Dachboden“. Eintritt: fünf Euro.  
15.30 Uhr, Kurplatz am Conversationshaus: historische Stadtführung „Ge(h)-zeiten“. Kosten: fünf Euro.  
16 Uhr, Martin-Luther-Haus: Lesetreff.  
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-Jogging-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
20 Uhr, Kinderspielhaus Kleine Robbe: Yoga-Abend. Kosten: fünf Euro.  
20 Uhr, Haus der Insel: 6. Symphoniekonzert des War-

schaer Symphonie Orchesters. Eintritt: 14 bis 20 Euro.

**Donnerstag, 16. August**

9.30 Uhr, Hinweistafel Deichübergang Südstraße: „Piepmätze unterwegs“, Entdeckungstour. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style. Kosten: acht Euro.  
11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Kosten: fünf Euro.  
14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: geführte Fahrradtour, Fahrrad bitte mitbringen. Voranmeldung im Reisebüro ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden, Fahrstrecke ungefähr zehn Kilometer. Kosten: fünf Euro.  
14.30 Uhr, Haus der Insel, Nordeingang: Kleiderkammer mit Flohmarkt.  
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro.  
16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
19.30 Uhr, Kurtheater: Musical-Aufführung der Landesbühne Niedersachsen mit „My Fair Lady“, Eintritt 18 bis 22 Euro.  
19.30 Uhr, Kultur- und Gästehaus Henrietta, Strandstraße 7b: Lesung „Der Tod des Beamten“, zehn Euro.  
20 Uhr, Conversationshaus: Dia-Vortrag „Die sieben Ostfriesischen Inseln“, sechs Euro.  
20 Uhr, Inselkirche: Konzert für Trompete und Orgel „Mehr als Barock“.  
20.30 Uhr, Sankt Ludgerus: „Gottes Wort zu Gehör bringen“.

**Freitag, 17. August**

9 Uhr, Busbahnhof: Wildnis-Wanderung durchs Weltnaturerbe. Kartenvorverkauf im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
16 Uhr, Nationalpark-Haus: „Meereskunde für Anfänger“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
11.30 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Kosten: fünf Euro.  
15 Uhr, Haus der Insel: Bücherbasar.  
15 Uhr, Haus der Insel (Stadt-saal): städtischer Teekreis.  
16 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvortrag über Einsätze, Techniken und die Menschen im Seenotrettungsdienst.

**KINO**

**Sonntag, 12. August**  
15.30 Uhr: Ice Age 4 – Voll verschoben  
19 Uhr: Bis zum Horizont, dann links!  
21.15 Uhr: The Dark Knight Rises  
**Montag, 13. August**  
15.30 Uhr: Hanni und Nanni 2  
19 Uhr: Ziemlich beste Freunde  
21.15 Uhr: Best Exotic Mari-gold Hotel  
**Mittwoch, 15. August**  
19 Uhr: Die Eiserne Lady  
21.15 Uhr: The Amazing Spider-Man

**HINWEIS**

Alle Angaben ohne Gewähr.

**SCHNELLE HILFE**

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 10. August, bis Montag, 13. August, 8 Uhr:  
Polizei ☎ 110  
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
Krankentransporte ☎ 049 41/1 92 22

**ÄRZTE**

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117  
**Sonnabend:**  
Dr. Wilm Lahme, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/404  
**Sonntag:**  
Dr. Frank Huwe, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms / Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588  
**ab Sonnabend:**  
Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

**SCHIFFSFAHRPLAN**

2. Juli bis  
2. September 2012  
**Norddeich Norderney**

ab	ab
täglich	
6.15	6.15
7.00	7.15
8.00	8.15
9.00	9.15
10.00	10.15
11.00	11.15
12.00	12.15
13.00	13.15
14.00	14.15
15.00	15.15
16.00	16.15
17.00	17.15
18.15	18.15
20.30*	19.15

**zusätzlich freitags**

☎ 23.00

\* montags bis donnerstags kein Busabschluss auf Norderney



## Norderney aus der Luft



Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich

entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 332.

FOTO: WIRDEMANN

**DIE WOCHENSCHAU**

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

**OSTFRIESISCHER KURIER**

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

**MONTAG, 6. AUGUST**

**Top Summertime: Tim Bëndzko liefert ab**

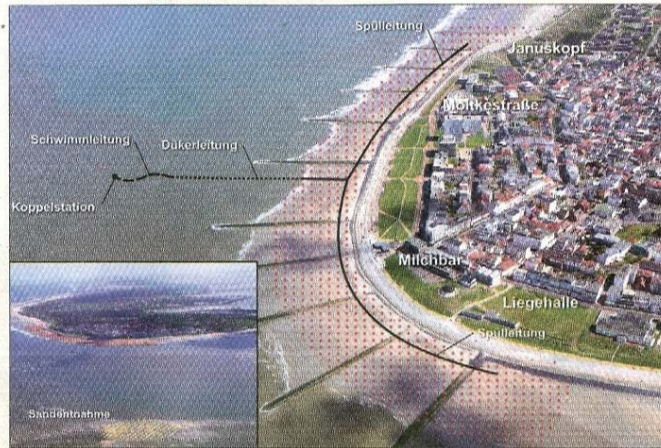
Musik Senkrechtstarter wird auf der Insel gefeiert



**DIENSTAG, 7. AUGUST**

**Sandverlust: Reaktion folgt**

Küstenschutz NLWKN kündigt großflächige Aufspülung am Nordstrand an



**MITTWOCH, 8. AUGUST**

**Nachwuchs an die Insel-Spritze**

Hilfsorganisationen 20 Jahre Jugendfeuerwehr Norderney – Neue Kinderwehr – Tag der offenen Tür



**DONNERSTAG, 9. AUGUST**

**Klangwunder auf der Insel**

Kultur Begeisterndes Konzert von René Kollo und Claudia Hirschfeld auf Norderney



**Meisterlich: Markus Forner siegt**

**TENNIS** Sowohl im Einzel als auch im Doppel – Endspiele und Sommerfest



Trainer, Platzwart, Spartenleiter: Bernd Daehne, Dagmar Daehne, Marius Bätje, Sabine Fischer, Werner Visser, Helmut Cassens.

Harmonischer Saisonabschluss mit vielen Ehrungen.

**NORDERNEY** – Am Wochenende gingen die Vereinsmeisterschaften mit den Endspielen und dem anschließenden Sommerfest der Tennisabteilung des TuS Norderney zu Ende.

Auf der Tennisanlage hatten zwei Wochen lang spannende Spiele stattgefunden, und am Sonnabendnachmittag standen die Endspielteilnehmer fest.

Der 16-malige Vereinsmeister Markus Forner konnte sich auch in diesem Jahr gegen den ewigen zweiten Marius Bätje deutlich mit 6:2 und 6:3 durchsetzen. Den dritten Platz sicherte sich der Nachwuchsspieler Renke Fischer, der gegen Vien Do nichts anbrennen ließ und ebenfalls deutlich mit 6:0 und 6:2 gewann.

In den anschließenden Doppeln standen sich bei den Herren wie im vergangenen Jahr Markus Forner mit seinem Partner Uwe Berghaus und Daniel Holtkamp gegenüber. Auch hier gab es ein eindeutiges Ergebnis. Forner/Berghaus gewannen mit 6:2 und 6:1.

Das Spiel um Platz drei bestritten Stefan Welbers und Bernd Daehne gegen Marius Bätje und Hans-Emmius Rass. Hier setzten sich Welbers/Daehne mit 6:2 und 6:4 durch.

Vereinsmeister im Damen-Doppel wurden Elke Bätje und Margret Drake, die sich ohne Satzverlust den Titel holten und damit Dagmar Daehne und Konstanze Führlé auf den zweiten Platz verwiesen. Dritte wurden Helga Ristow

**Sieger beim SKN-Gewinnspiel**

**NORDERNEY** – Am Gewinnspiel von Ostfriesischem KURIER, Norderney KURIER und Norderneyer Badezeitung zum Norderneyer Nachtbummel haben mehr als 100 Leserinnen und Leser Coupons mit der richtigen Lösung abgegeben. Korrekt war: Es handelte sich um den vierten Nachtbummel. Einen Essensgutschein gewonnen hat: Petra Fortmann; Freikarten fürs Meeresleuchten im Badehaus: Thomas Rautenberg; Halbjahres-Abos für das Ostfriesland-Magazin gewonnen haben: Bernd Schleusner, H. und W. Schäfer, Karin Meyer, Sigrid Bodenstab, Heike Boyken. Herzlichen Glückwunsch. Die Gewinner wurden telefonisch informiert.

und Amke Rass. Bei der anschließenden Siegerehrung ließ es sich Spartenleiter Helmut Cassens nicht nehmen, sich bei den Jugendtrainern Bernd und Dagmar Daehne, Sabine Fischer und Marius Bätje für die gute ehrenamtliche Jugendarbeit zu bedanken. Zurzeit nehmen am Spielbetrieb fünf Jugendmannschaften teil und die männliche A-Jugend konnte sogar den Meistertitel erringen. Forner fand er lobende Worte für den Platzwart Werner Visser, der die Tennisanlage seit Jahren in einem hervorragenden Zustand hält. Ebenfalls gratulierte er der Damen 30-Mannschaft, die in diesem Jahr den Meis-

tertitel in der Bezirksklasse erringen konnte.

Das anschließende Sommerfest wurde in diesem Jahr von der Seniorenmann-

schaft ausgerichtet, die dafür sorgten, dass die Vereinsmeisterschaften einen stimmungsvollen Ausklang fanden.



Doppelfinale: Daniel Holtkamp, Peter Jöhren, Uwe Berghaus und Markus Forner.

**Kundeninformation Schornsteinfeger!**

Sehr verehrte Kundin, sehr verehrter Kunde!

*Lohnt sich der Wechsel?*

Ich möchte Ihnen kurz die Veränderungen im Schornsteinfegerhandwerk ab dem Jahre 2013 näherbringen, denn die Entwicklung der zukünftigen Situation hat in einigen Fällen zu Irritationen geführt.

- Die Fakten:**
1. Schornsteine müssen weiter gekehrt werden.
  2. Heizungsanlagen müssen weiter überprüft werden.

Nur diese Schornsteinfegerarbeiten werden in den freien Wettbewerb überführt. Viele andere wichtige Aufgabenbereiche des Schornsteinfegers, wie z. B. die Feuerstättenschau, die Abnahmen neuer oder geänderter Feuerungsanlagen und die Überwachung der im Feuerstättenbescheid vorgegebenen Fristen für die Schornsteinfegerarbeiten werden als hoheitliche Aufgaben, welche gebührenpflichtig sind, weiter vom zuständigen Kehrbezirksinhaber durchgeführt.

Mit anderen Worten, Sie haben, wenn Sie die Kehr- und Überprüfungsarbeiten von einer anderen autorisierten Person durchführen lassen, zwei Schornsteinfeger, die in Ihrem Gebäude Arbeiten ausführen.

Die Feuerstättenschau, die bislang oft im Zusammenhang mit anderen Schornsteinfegerarbeiten durchgeführt wurde, wird dann separat durchgeführt.

Dies führt zwangsläufig zu einem Mehraufwand.

Gerne führe ich auch weiterhin alle erforderlichen Schornsteinfegerarbeiten bei Ihnen durch und übernehme die Verwaltung der vorgegebenen Fristen selbstverständlich **ohne Kosten** für Sie.

Des Weiteren werden für laufende Arbeiten (z. B. Messarbeiten...) keine Gebühren erhoben.

Für meine Kunden bleibt auch weiter die neutrale und kompetente Beratung wie gewohnt **kostenfrei**.

Sollten Sie noch Fragen haben, rufen Sie mich gerne an.

Mit freundlichem Gruß  
**Dietmar Leerhoff**  
Ihr Schornsteinfeger



**Bezirksschornsteinfegermeister · Energieberater des Handwerks**

**Dietmar Leerhoff**

Norder Straße 3 · 26624 Südbrookmerland

Tel. 0 49 42 - 20 23 13 · Mobil 01 71 - 2 11 75 69 · E-Mail: dietmar.leerhoff@t-online.de



Auch der Heimatverein brachte ein Ständchen zum Jubiläum.

# Spaß und Action beim DGzRS- Jubiläum



Die „Hermann Marwede“ bot am Sonnabend eine imposante Kulisse.



„Orgi“ Smid zeigte seine Buddelschiffe.



Die Briefmarkenfreunde hatten sich einiges einfallen lassen.



Spektakuläre Rettungsübungen, hier mit einem Marinehubschrauber und der „Bernhard Gruben“, begeisterten die Festbesucher.

**badehaus**  
norderney

Thalasso hat ein Zuhause

greenbox-design



# MEERESTAUCHER:

NeuEröffnung Entdeckerbad  
Sommer 2012

**Erfrischend anders, überraschend neu:** Ein Familienbad mit Blitz und Donner, Regendusche und Erdsauna, Bernsteinhöhle und Matschspielplatz, Wellenbad und Wattwurmrutsche.

**Wer stürzt sich mit ins Thalasso-Abenteuer?**

**N** [www.badehaus-norderney.de](http://www.badehaus-norderney.de)

# MEERESTAUCHER:

NeuEröffnung Entdeckerbad Sommer 2012



**bade:haus**  
norderney

Thalasso hat ein Zuhause

www.badehaus-norderney.de

## Elektrotechnik Ralf Wedelich GmbH



- Kundendienst
- Photovoltaikanlagen
- Hausinstallation
- Beleuchtung
- Klimageräte
- Antennenanlagen
- Telefonanlagen
- Geräte
- Netzwerk-Technik

Arndtstraße 14 • 26180 Rastede • Tel. 0 44 02 / 59 76 77  
Fax 0 44 02 / 59 76 88 • www.elektrotechnik-wedelich.de

## HOHNRODT Metallbau GmbH

Schlosserei • Metallbau • Sonnenschutzanlagen  
• Stahlbauarbeiten jeder Art

Selbstverständlich führen wir auch Reparaturen jeder Art durch.

Im Gewerbegebiet 35 • 26548 Norderney • Tel. (0 49 32) 92 72 05 • Fax (0 49 32) 92 72 07

## G. Lengerhuis

Bau- und Möbeltischlerei  
Holz- und Kunststoffbau GmbH

Den besonderen Herausforderungen beim Umbau des Familien-Thalasso-Bad Norderney haben wir uns gerne gestellt und gratulieren herzlich.  
*Familie Lengerhuis und Mitarbeiter*

- Fenster und Türen als Maßarbeit
- Individuelle u. maßgerechte Möbelfertigung
- Ladenbau
- Decken- und Wandverkleidungen, Fußböden
- Kundendienst - Reparaturservice

Im Gewerbegebiet 3 • 26548 Norderney  
Tel.: (04932) 92 72 92 • Fax: (04932) 92 72 94  
Internet: www.lengerhuis.de  
E-Mail: info@lengerhuis.de

## Verlag Soltau-Kurier Norden NEUERSCHEINUNG

### Acht Siele Acht Verbrechen



Mit Kurzportraits der Sielorte

und Krimis von Klaus-Peter Wolf, Andreas Scheepker,  
Bernd Flessner, Manfred Reuter, Jutta Oltmanns,  
Desirée Warntjen, Lübbert R. Haneborger und Silke Arends

Edition Ostfriesland Magazin | Premium

14,80 €

Erhältlich im Buchhandel oder direkt bei:

- SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG | Stellmacherstraße 14 | 26506 Norden  
(0 49 31) 925-174 | Fax: (0 49 31) 925-168 | E-Mail: buchshop@skn.info
- SKN Kundenzentrum Norden | Neuer Weg 33 | 26506 Norden  
(0 49 31) 925-157 | Fax: (0 49 31) 959-935 | E-Mail: Kundenzentrum@skn.info
- Verlagsgeschäftsstelle Norderney | Wilhelmstraße 2 | 26548 Norderney  
(0 49 32) 8 69 69-14 | Fax: (0 49 32) 8 69 69-20 | E-Mail: norderney@skn.info



Für ein authentisches Nordsee-Erlebnis setzt in regelmäßigen Abständen die Wellenmaschine ein.

# Spritziger Erlebnis-Spaß für die ganze Familie

**STAATSBAD** Entdeckungstouren und Wohlfühlatmosphäre im Erlebnisbad

Mit garantiertem Spaßfaktor können Groß und Klein sich in das neue Thalasso-Abenteuer stürzen.

**NORDERNEY/TRE** – Erfrischend anders präsentiert sich das kindgerechte Erlebnisbad im bade:haus norderney am Kurplatz. Unter Einbeziehung der Schwerpunktthemen Küstenschutz, Nordsee, Wetter und Weltnaturerbe Wattenmeer können Groß und Klein hier auf spannende Entdeckungstour gehen. Goldene Blitze, Donner, tosender Wind sowie Wolkenbrüche auf der „Hohen Plate“ hinterlassen bewegende Eindrücke vom Klima an der Nordsee.

### Viele Überraschungen

Hat sich der Sturm erst einmal gelegt, zeigt sich ein faszinierender Sternenhimmel. Dampf und Nebel verzaubern den Gast in eine sagenhafte „Lüttje Welt“ (kleine Welt). Mit unterschiedlichen Duschen sorgt indes die nordsee-frische Waschstraße zu den Themen Wasser, Salzwiesen, Wattenmeer und Unterwasserwelt für viele Überraschungen. Strandhäuserkulissen laden zudem zum Kennenlernen des Weltnaturerbes Wattenmeer und der Nordsee ein.

### Wasser in verschiedenen Formen

Von allen Seiten erleben die kleinen Gäste Wasser in Form von Tropfen, im Strahl, als Brause oder Dampf, während sie rasant durch die 60 Meter lange Röhrenrutsche – den beliebten Wattwurm – sausen.

Für ein authentisches Nordsee-Erlebnis setzt in regelmäßigen Abständen



Das Badehaus am Kurplatz ist längst ein Ort des Wohlfühlens und Entspannens geworden. Neu gestaltet, lädt es nun auch zur Entdeckertour ein.

die Wellenmaschine ein. Sich einfach nur von den Wellen tragen zu lassen, um dem Alltag zu entfliehen, oder wagemutig in den Wellenkamm einzutauchen, ist ein Vergnügen für Jung und Alt.

### Abenteuer

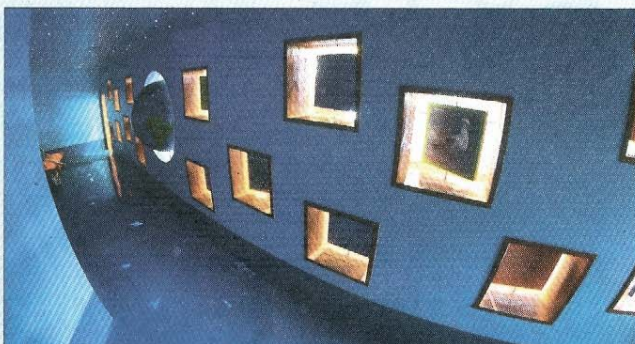
Wer es lieber abenteuerlich mag, kann sich an den Seilen, die über dem Schwimmerbecken angebracht wurden, in die Höhe ziehen, um dann voller Schwung in das erfrischende Nass einzutauchen. Viele Geheimnisse birgt außerdem das Wrack, in dem es unter Deck jede Menge Schätze zu finden

gilt. Mystische Lichter und Geräusche schaffen eine Atmosphäre, die einer tief im Meeresboden liegenden Grotte gleicht.

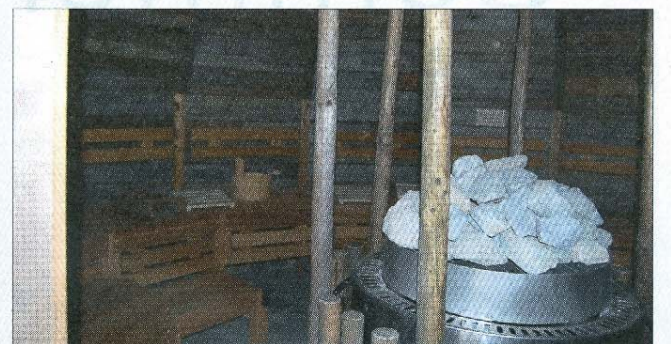
### Außen liegende Insel

Nicht nur im Thalasso-Bad, sondern auch auf der außen liegenden Insel „Tumelum“ gibt es für kleine Piraten vielerlei zu entdecken. Nach Manier der Seeräuber kann nicht nur das hölzerne Piratenschiff geentert werden. Verschiedene Spielstationen laden zum Klettern und Verstecken ein.

• Fortsetzung auf Seite 7



Vielerlei über das Weltnaturerbe Wattenmeer wird über die für Kinder anziehenden Tafeln erklärt.



Die Erdsauna mit einer Temperatur von 55 Grad ist auch für kleine Sauna-Gäste geeignet.

# MEERESTAUCHER:

## NeuEröffnung Entdeckerbad Sommer 2012



**bade:haus**  
norderney

Thalasso hat ein Zuhause

**N** [www.badehaus-norderney.de](http://www.badehaus-norderney.de)



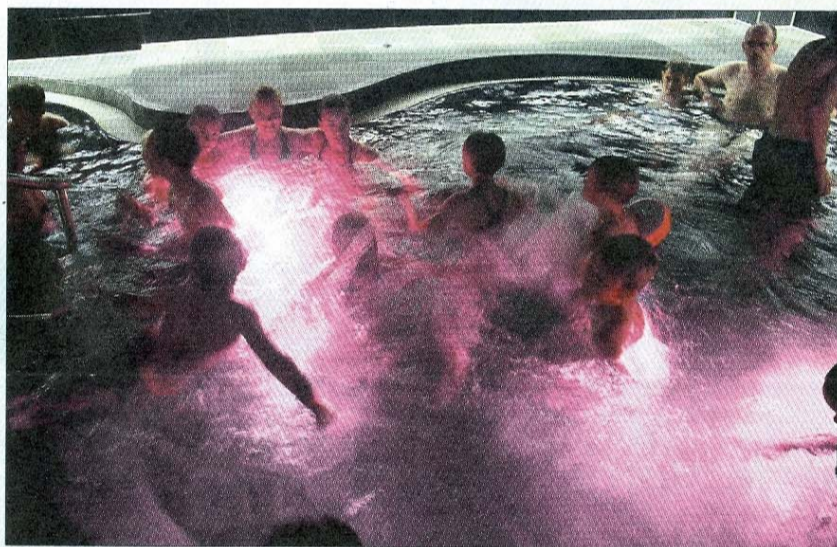
Spiel und Spaß stehen im Vordergrund im Familien-Thalassobad. Vor allem Kinder lernen hier das Element Wasser mit all seinen Facetten kennen.

• Fortsetzung

Außerdem ist hier eines erlaubt: das Spielen und Toben auf dem Matschspielplatz. Mama und Papa können sich währenddessen in der Erdsauna entspannen, die mit einer Temperatur von 55 Grad Celsius auch bei Kindern sehr beliebt ist.

Liebe zum Detail

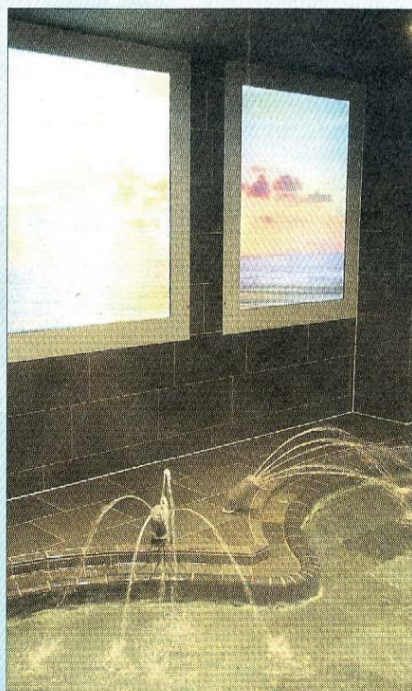
Mit viel Liebe zum Detail und architektonischem Ideenreichtum entstand ein Freizeitbad, welches die Themen Thalasso und Natur harmonisch vereint. Die verarbeiteten Naturmaterialien betonen die Nähe zum Watt und schaffen eine außergewöhnliche Atmosphäre. Mit rund drei Millionen Euro Investitionskosten ist in siebenmonatiger Bauzeit eine Erlebniswelt entstanden, die Spaß, Erholung und das Kennenlernen der vielfältigen Naturlandschaft an der Nordseeküste in beeindruckender Szenerie ermöglicht. Norderney hat damit die Bedeutung des bade:haus norderney als größtes Thalassobad Deutschlands sowie ihren Status als *die* Thalasso-Insel weiter ausgebaut. Das Familien-Thalassobad ist täglich von 9.30 bis 18 Uhr geöffnet. Mehr Informationen erhalten Sie unter [www.badehaus-norderney.de](http://www.badehaus-norderney.de).



Blitz und Donner, Sturm und tosendes Wasser hinterlassen bewegende Eindrücke zum Thema Nordseewetter.



Auf der Insel „Tumelum“ können die kleinen Piraten das Holzschiff entern.



In wundervollem Ambiente lässt es sich entspannen.



Die „Waschstraße“ sorgt für vielerlei Überraschungen.

### Ingenieurbüro

Dipl.-Ing. Gernot Krull

**SiGeKo** Sicherheits- und Gesundheitsschutz-Koordination  
Baumanagement - Beweissicherung

**Gernot Krull** Tel.: 0441 - 36 13 23 90  
Eekenhorst 3 Fax: 0441 - 36 13 23 92  
D-26127 Oldenburg Mobil: 0172 - 6 20 91 62  
[www.kr-sigeKo.de](http://www.kr-sigeKo.de)  
ing-buero.krull@ewetel.net

Wir gestalten Gärten und Landschaften



Dipl.-Ing. Architektin Martina Königgröb  
Tel.: 0 49 36-91 40 26 - Blandorfer Straße 31  
Fax: 0 40 36-91 40 27 - 26524 Hage  
E-Mail: [der.garten@ewetel.net](mailto:der.garten@ewetel.net)

Der Experte für  
Garten & Landschaft

Architektenkammer  
Niedersachsen

## HERMES

Systeme

Herzlichen Glückwunsch  
zur Wiedereröffnung!

### MSR & Automatisierungstechnik

HERMES Systeme GmbH • Visbeker Str. 55 • 27793 Wildeshausen  
Tel.: 0 4431 - 93 60-0 • Fax: 93 60-60 • [www.hermes-systeme.de](http://www.hermes-systeme.de)

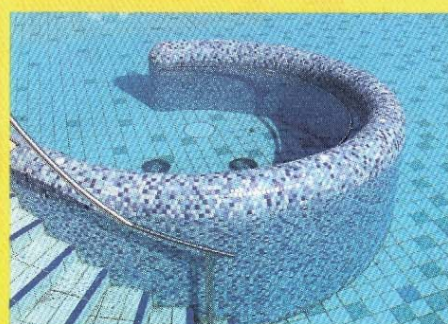
Wir haben Farbe in das  
Familien-Thalasso-Bad  
gebracht!



Johannstraße 28 • 26789 Leer/Ostfriesland  
Telefon 04 91 - 1 29 58  
[www.die-meistermaler-brauer.de](http://www.die-meistermaler-brauer.de)  
E-Mail: [info@meistermaler-brauer.de](mailto:info@meistermaler-brauer.de)



„Nase zu und hinein“ heißt es am Ende der 60 Meter langen Röhrenrutsche - dem Wattwurm.



## Fliesen Lepping

Max-Planck-Straße 2  
48691 Vreden  
Telefon 0 25 64 / 41 03  
[www.fliesen-lepping.de](http://www.fliesen-lepping.de)



Geschäftsanzeigen

seit mehr als 20 Jahren

**Alte Teestube**

**Café Bistro Alte Teestube**

Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße  
morgens ... mittags ... abends ... immer!

montags und freitags – ab 17.30 Uhr  
**Norderneyer Fisch-Büfett** ..... € 14,90

dienstags – ab 17.30 Uhr  
**Matjes-Büfett** ..... € 14,90

mittwochs – ab 17.30 Uhr  
**Scholle zum Sattessen** ..... € 14,90

donnerstags und sonntags – ab 17.30 Uhr  
**Fisch-Büfett** ..... € 14,90

♦ täglich geöffnet ♦ erste Klasse Auswahl an  
♦ durchgehend Küche ♦ selbstgebackenen Kuchen und Torten  
♦ reichhaltige Abendkarte

Bei uns sitzen Sie direkt am Meer!

Genießen Sie insulare Gastfreundlichkeit.



Reiten macht Spaß!

**REITSPORT OSTEEL**

**Achtung - Achtung**

Der Schulbeginn naht!

Jetzt an die Schultüte denken!

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr



Hochseilgarten Norderney

**NACHT-KLETTERN**

10. AUGUST 2012  
22:00 UHR – 1:00 UHR  
ANMELDUNG AB SOFORT DIREKT IM HOCHSEILGARTEN

AM WESTSTRAND 11 · 26548 NORDERNEY

Hochseilgarten NORDERNEY

mehr Infos unter: www.teamotion.de



VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**VEN**

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

Infotelefon

**Organspende**

0800/90 40 400

Montag bis Donnerstag 9 bis 18 Uhr  
Freitag 9 bis 16 Uhr · Gebührenfrei

DEUTSCHE STIFTUNG ORGANTRANSPLANTATION

**GUT BEHÜTET ...IN DER IMMOBILIENWELT !**

Sie planen Ihren nächsten Norderney Urlaub? Besuchen Sie unsere Urlaubsdomizile auf Norderney:  
www.tu-casa-norderney.de  
Office 04932 - 934 90 17

Sie möchten eine Immobilie kaufen? oder verkaufen?  
www.tu-casa-immobilien.de  
Office 04932 - 99 11 766.

**Ines Kirch**  
Sachverständige für Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken  
Poststrasse 4 · Norderney · Mobil 01 51 - 40 51 54 99  
www.tu-casa-immobilien.de

Veranstaltungen

**3. Wind ISLANDMAN**

Samstag, 18.08.2012  
Norderney

Sprint-TRIATHLON ab 14.00 Uhr  
500 m Schwimmen/20 km Radfahren/5 km Laufen

Staffel-TRIATHLON ab 14.00 Uhr  
500 m Schwimmen/20 km Radfahren/5 km Laufen  
(Teilnehmerlimit Sprint/Staffel 500 Starter)

Schnupper-TRIATHLON ab 12.00 Uhr  
100 m Schwimmen/5 km Radfahren/2 km Laufen

Jugend-TRIATHLON ab 12.00 Uhr  
100 m Schwimmen/5 km Radfahren/2 km Laufen

Schüler-TRIATHLON ab 11.00 Uhr  
50 m Schwimmen/2 km Radfahren/500 m Laufen

Infos/Anmeldung unter:  
www.windsportswear-islandman.de



**SEENOTRETTNER-PLAKAT**

erhältlich im Atelier in der Schmiede, Langestraße 30, oder sonnabends ab 15 Uhr im Rettungsbootschuppen am Westbadestrand.

Auf Wunsch auch per Post.  
☎ 0 49 32/8 19 32  
✉ ipsen@atelier-schmiede-norderney.de

**Seglerverein Norderney e.V.**

11. August 2012

**Seeregatta vor Norderney**  
Start Außenbahn: 10.30 Uhr  
Start Innenbahn: 11.00 Uhr

**Optiregatta im Hafen**  
Start: 16.00 Uhr  
Begleitprogramm für Kids 11.00 Uhr

**Sommerfest und Regattaball**  
Beginn 18.00 Uhr  
Live Musik : Oliver Jüchems

Weitere Informationen: [www.seglerverein-norderney.de](http://www.seglerverein-norderney.de)

**TAO Praxis Mr. Lee**

Traditionelle chinesische Medizin  
Bülowallee 6 · 26548 Norderney  
Thalasso Hotels Nordseehaus  
Tel. 88 15 04 oder 01 57-77 33 72 07  
www.norderney-tcm-mrlee.de

**MISEREOR**  
IHR HILFSWERK

Spendenkonto 10 10 10  
Pax Bank - BLZ 370 601 93

Silke Arends

**DAS SEENOTRETTNER-KOCHBUCH**  
Rezepte und Geschichten

19,95 €  
(1 € zugunsten der DGZRS)

Koehler

Einen ausgiebigen Gang durch die Kombe der Seenotretter hat Autorin Silke Arends genutzt, um Rezepte, Geschichten und Bilder zu sammeln. Entstanden ist "Das Seenotretter-Kochbuch". DGZRS-"Bootschaffer" und TV-Koch Tim Mälzer hat zudem einige seiner kulinarischen Kreationen beige-steuert. 112 Seiten, 21 x 27 cm, zahlreiche Farb-Abbildungen, Hardcover, ISBN 978-3-7822-1033

Erhältlich im SKN-Kundenzentrum, Norden, Neuer Weg 33 und in der Verlags-geschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2.

Von der Insel für die Insel.

Ihre Wochenzeitung **Norderney Kurier**

**FEUERWEHR NORDERNEY**

**Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr Norderney**

20 Jahre Jugendfeuerwehr  
Neugründung Kinderfeuerwehr

Die Kinderfeuerwehr und die Jugendfeuerwehr laden ein.

**Am Sonnabend, 11. August 2012**  
14 bis 20 Uhr, Feuerwehrhaus am Wasserturm

Die Jugendfeuerwehr zeigt ihr Können, Fahrzeugschau. Wie immer haben wir für Sie günstige Speisen und Getränke: Bratwurst, Hamburger, Pommes, Cola, Fanta, Wasser und Pils vom Fass.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!!**

**DOB**

Erwerben auch Sie jährlich das **Deutsche Sportabzeichen** und machen Sie es wie die 3.275 Frauen, Männer und Jugendlichen im Kreissportbund Aurich im Jahre 2011.

TuS Norderney, di. 18 Uhr  
Sportpl. a.d. Mühle



Eiland Entertainment präsentiert die 5. offizielle

**NORDERNEYER HALLENFETE**

11. August 2012  
22<sup>00</sup> Uhr

Strandkorbhalle Weiße Düne

Vorverkauf 5 € - Abendkasse 7 €

Vorverkauf: Musikkneipe Möpken ab 01. August, täglich ab 19 Uhr  
www.norderneyer-hallenfete.de  
facebook.com/norderneyerhallenfete

